

Беларуская

КРЫНІЦА

Палітычная, Грамадзная і Літаратурная Газета.

Адрас Рэдакцыі і Адміністрацыі:

ВІЛЬНЯ, Людвясарская 1-19. (Wilno, Ludwiska 1-19)

Рэдакцыя адчынена ад 9 гадз. ран. да 4 гадз. веч.

Цэны абвестак паводле ўмовы.

„Бел. КРЫНІЦА“ каштуе на год — 4 зл., на паўгода — 2 зл., на 3 месяцы — 1 зл. Заграніцу ўдвая даражэй.
ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ.

Дзе прычыны ліха?

Польскія віленскія газеты вельмі часта пішуць аб цемнае беларускай вёсцы, аб яе культурным заняпадзе, падаюць пры гэтым факты, якія маюць сьведчэнне аб зьдзічэньні нашай вёскі, як падпалы, забойствы, грабеж, бандытства, а асабліва нажоўшчына і крываўныя бітвы пасярод моладзі, а апошнім часам і бязбожніцтва. Шукаючы прычыны гэтых сумных зьявішчаў, польская прэса падае: упадак уплываў духавенства, якое не стаіць на вышнім сваёй годнасьці і заданьня; пасьляваеннае непашанаваўне дабра, адароўя і жыцьця людскога; уплывы большавізму, як і пры помачы сваіх ячэйк руйнуе душу народу і г. п.

Трэба прызнаць, што гэтыя прычыны ёсьць часам справядлівыя і маюць фактычную падставу. Але ёсьць яшчэ іншыя, аб якіх польская прэса маўчыць, а пры яе маўчаньні ўсе заклікі да паправы маральнага палажэньня нашай вёскі астаюцца фальшывымі, няшчырымі і астаюцца голасам крычага ў маральнай інтэлектуальнай пустэні нашага краю. Бо хто мае напраўляць? Польскае духавенства? Але-ж яно, нават паводле польскай прэсы, згубіла ўсю ўплыву і кантакт з беларускімі масамі. Урадоўцы або паны? Але-ж кожны разумее, як далёка ад народу стаяць сяньня паны і як ня любімыя ёсьць урадоўцы за ўсялякі прыму і спаганьне літары закону. Дык хто-ж мае заняцца працай над народам? Вот у гэтым і ўся справа, што працаўнікоў тых няма: яны або самі адыйшлі ад гэтага народу, або прымушаны былі адыйсьці.

Калі мы прыгледзімся да сяньняшняй палітыкі кіруючых у нашым краі кругоў, то пабачым, што гэтыя кругі праводзяць сыстэматычна плян адсаваньня беларускіх інтэлігентных сіл ад уплываў на гэску. Беларускае каталіцкае духавенства паразсылае на польскіх парафіях, дзе чуецца чужым, а на мейсца яго прысланы такі самы чужынец для беларускага народу — ксьндз паляк. Аб праваслаўным духавенстве тут няма чаго і гаварыць: пасярод яго вельмі мала ідэйных адзінак і яно выглядае ласкі ад гэтых кіраўнічых кругоў. Беларускія вучыццалі ў беларускую вёску не дапускаюцца, а калі дзе які вучыцель-беларус і знойдзецца ў беларускай вёсцы, то ён пазбаўлены ўсякай магчымасьці праводзіць беларускую работу. Словам, беларуская інтэлігенцыя, якая па характары сваёй працы (духоўныя і вучыццалі) павінны быць найбліжэй да свайго народу, адсутныя якнайдалей. Такім парадкам праводзіцца ўжо ад некалькіх гадоў плянавая акцыя денацыяналізацыі беларускага народу і гэтым самым даецца грунт для ўсякай іншай акцыі.

Недахват нацыянальнага ўзгадаваньня стаў прыгожым грунтам для большавіцкай акцыі, для бязбожніцтва, сэкстанства і г. д. Ані паліцыя, ані каталіцкае духавенства, ані праваслаўнае ня можа спыніць гэтай акцыі, бо ўсе гэтыя дзейнікі, змагаючыся з беларускай нацыянальнай работаю, часам нават ня сьведчаюць прычынаў да пашыраньня і бязбожніцтва і большавізму. Гэтае ліха можна было-б спыніць толькі ўзгадаваўча — нацыянальна і ўсьведамляюча акцыяй, якая ішла б з здарова-нацыянальных беларускіх кругоў.

Каб яшчэ болей выясьніць тым лічым польскім адзінакам, якія сапраўды бяруць да сэрца ўпадак нашага „тутэйшага“ народу, мы паставім такое пытаньне: што было-б з польскім народам, каб ён знойшоўся цяпер у такіх самых абставінах і варун-

Неабходнасьць рэлігійнага злучэньня на Беларусі.

Хутчэй ці пазьней хрысьціянэ цэлага сьвету злучацца ў адну вялікую сям'ю, так як гэта было на пачатку яго існаваньня. Да гэтага злучэньня прымусяць хрысьціян калі не праўдзівая набожнасьць, то жалезная канечнасьць, каб бараніцца пад павадзтвам аднаго найвышэйшага пастыра злучанымі сіламі прад супольным ворагам бязверра. Што злучэньне верных Хрысту наступіць мусіць мы знаём са слоў самога Хрыстуса, каторы выказаў сказаў, што настане час, калі будзе „адзіна пастыр і адна аўчарыя“.

Ідучы за гэтым голасам нашы продкі ў 1596 годзе злучыліся ў адну вялікую хрысьціянскую сям'ю на Беларусі аднасьцю веры і ўлады і гэтым выпадзілі волю Хрыста і ўмацавалі свае сілы, каб змагацца супольна з бязверрам і сэкстанствам. Гэта аднасьць рэлігійная ці ўнія была на Беларусі блізу 300 лет. Была-б гэта вялікая і сьвятая рэч і далей, каб не завівілі проці яе нашы суседзі. Сусед з Захаду хацеў выкарыстаць унію дзеля сваіх мэтаў палітычных, каб нас апалачыць, а сусед з усходу паставіў нас абмаскаліць. Каб гэта ўсходняму нашаму суседу лягчэй удалося, пачаў ён бяз міласэрдыі і з дзікаю заўзятасьцю вішчыць унію, каторая яму была перашкодаю ў абмаскаленьню нас Беларусаў. Нішчачы ўнію ён дзеляў дзяцей аднай Маткі Беларусі на дзьве варожныя сабе сілы і тым самым выкапаў паміж намі пропаць рэлігійнай варожасьці, а часта і ненавісьці. Гэта пропаць яшчэ больш павялічылася, калі ворагі нашы з усходу і заходу ўшчэпілі ў сэрцы беларусаў каталікоў польскасьць, а беларусам праваслаўным расейскасьць і стварылі ўзаемную ненавісьць. І наш слаўны некалі народ з такою пропашнаю ранаю ў грудзях, як той ранены арол заняпаў у цёмру ночы рэлігійнай, народнай і палітычнай.

Дык замёрла жыцьцё на Беларусі, бо перасталі біцца сэрцы яе дзяцей узаемай любасьцю. Аж тут за нашых ужо часоў пачуліся гromы, задрывала земля, як град пачыналіся кулі — і ноч працягнулася, бо сонца сьведамасьці народна беларускай уніішло на горызонце Беларусі, а пад праменьнямі гэтага сонца пачалі перапалівацца пути штучна

ках, як народ беларускі? Каб ад яго аднялі яго школьніцтва, каб наслелі іншага духавенства, каб не дапуськалі да яго свае інтэлігенцы? Мусіць, замест адказу, толькі жак прайшоў-бы на цэле лепшых польскіх адзінак на сам успамін аб гэтакіх варунках — бо і сапраўды, трэба жажнуцца падумаўшы аб такіх варунках народнага жыцьця.

А цяпер некалькі слоў у справе моладзі. Наша поўная энэргія моладзь, ня маючы ніякіх вышэйшых ідэалаў, імкнецца выладаваць сваю энэргію ў бойках і ўсялякага роду распусьце. Яна шчапае галовы сваім равесьнікам на вечарынах, вясельлях і фэстах, яна не паважжа нікога з старэйшых, нават сваіх бацькоў, яна адносіцца з ненавісьцяй да духавенства, бяручы часта яго за адно з рэлігій.

Каб выкаравіць гэтае ліха мала будзе ўжыць спосабаў паліцыійных і, сказаўшы, казёна-рэлігійных, тут трэба культурна-асьветнай працы ў роднай беларускай мове, якой не вядзе ані дзяржаўная, ані касцельная ці царкоўная ўлада. Усе іхныя стараньні і натугі ісьці ў наш народ з сьветахам чужой культуры, прыходзяць, як бачым, да жаклівых

і сілай навізанай беларусам расейскасьці і польскасьці.

Народная сьведамасьць Беларускай пачала лучыць Беларусаў каталікоў і праваслаўных у адну сям'ю народна беларускую, але да ўсестаронняга і супольнага злучэньня іх стаіць на перашкодае падзел рэлігійны. Як сьведамасьць беларуская народная засыпае пропаць разззелу народнага, так рэлігійная засыпае пропаць разззелу рэлігійнага. Дзеля гэтага, каб ня было паміж намі разззелу, мы мусімо вярнуцца да вялікай і сьвятой ідэі ўніі нашых продкаў, у сэрцах каторых яна зьявілася, а што яна карынная для нашага народу, то найлепшым доказам ёсьць тое, што нашы ворагі яе знішчылі і цяпер перашкаджаюць у яе адраджэньні.

Унія, калі стане на грунт народна беларускі і станецца для Беларусі як душа для цела, яна для нас ня толькі не страшная, але нават неабходная.

Гэта будзе вера, якой ня змогуць выкарыстаць ані суседзі з захаду, ані з усходу дзеля сваіх мэтаў палітычных, бо будзе стаяць ім на перашкодае беларускасьць. А на грунт беларускі ўнія мусіць узыйсьці, бо ўнія на Беларусі толькі такая ў нашых часах ёсьць і магчыма.

Доказам гэтага можа нам служыць то, што толькі там у нас разьвіваецца ўнія, дзе яна стала на грунт народны, а там, дзе яна праводзіцца ў расейшчыне, ці неразлучна з польшчынай, яна ніякага пасьпеху ня мае. Яшчэ-ж хутчэй стане на свой уласны грунт унія, калі возьмуцца яе праводзіць народныя сьведомыя сыны Беларусі, а гэта прыісьці мусіць і то ў хуткім часе, бо гэтага вымагае само жыцьцё беларускае.

Унія, стаўшы на грунт народна-беларускі, выганяе з нашага краю маскоўшчыну і не павалае ўлазіць польшчыне.

Унія выганяючы маскоўшчыну і баронячы перад польшчынай, будзе лучыць усіх беларусаў на грунце і народным і рэлігійным і тым самым узмацуе наш народ неразвязным лучнікам і натуральным — народным і наднатуральным — рэлігійным.

Апроч таго, што ўнія нас лучыць і бароніць на нашым унутраным грунце, яна

насьледкаў. Моладзь хоча ідэалаў, але ідэалаў такіх, якія яна магла-б адчуць, зразумець і праяцца ім. Дадзь ёй такія ідэалы і паказаць дарогу да іх можа толькі свая інтэлігенцыя: свае вучыццалі і свае духаўнікі, якія заўсёды паміж народам і з народам.

Культурна-асьветную работу на вёсцы могуць павесці толькі такія асобы, якім вёска верыць і за якімі можа пайсьці. Усе спробы польскага ці расейскага духавенства, спробы асавнікаў і ўрадоўцаў, спробы паноў і польскіх вучыццалёў праводзіць культурную працу не прыносяць ніякай карысьці, бо вёска ім ня верыць, як работнікам казённым. Селянін істотна адчувае, што яны ў гэтай рабоце маюць свае пабочныя мэты.

Дык далейшая палітыка кіруючых дзейнікаў у нашым краі, вядучая да ізаляцыі беларускіх масаў ад роднай інтэлігенцыі і ад беларускай культурна-просьветнай работы можа прывесці да непажаданых рэзультатаў: да поўнай анархіі беларускай вёскі ў жыцьці грамадзкім, рэлігійным і народным. Мы ня хочам падазраваць, каб гэтакая палітыка была мэтай польскіх кіруючых кругоў у нашым краі.

гэта самае робіць і на грунце міжнародным, бо злучаючы з Апостальскім Пасадам уводзе нас у сям'ю хрысціянскіх цывілізаваных народаў. Эўропы без ніякай палітычнай ад іх залежнасці, так як незалежны ад нікога ёсць той, каторы стаіць на чале жыцця рэлігійнага гэтых народаў.

Гэтага-ж мы аб сабе сказаць ня будзем магчы, пакуль будзем рэлігійна падзелены.

Дзеля гэтага кожны сьведамы народна і рэлігійна Беларус у імя свайго рэлігійнага і народнага Ідэалу павінен унію пашыраць, бо рэлігійнага злучэння вымагае сама прырода адраджэння Беларускага Народу.

Г. Стасіла.

Агульная перапіс насельніцтва.

Аб агульнай перапісі насельніцтва, якая адбудзецца 9 снежня с. г., мы ўжо пісалі ў прошлым нумары і будзем аб гэтай перапісі пісаць больш.

Агульная перапіс насельніцтва, капія будзе праведзена справядліва, будзе мець вялікае значэнне і для нашай справы беларускай. А каб гэтая перапіс была праведзена справядліва адносна нас беларусаў, мы павінны ёй зацікавіцца, каб у часе перапісі ня было надужыцця на шкоду беларускай нацыі. Праўда, у сёлетняй перапісі няма рубрыкі, у якой-бы запісвалася народнасць, але гэтую рубрыку замяняе рубрыка „бацькаўская мова“ ці як абазначана па-польску „język ojczysty“. Вось на гэтую рубрыку беларусы прадусім і павінны звярнуць увагу, каб іх мову запісалі беларускай. Пры гэтым не ад рэчы паясьніць і тое, што сьпісваючы мусяць запісваць так, як адкажа на пытаньне запісваны. Апрача гэтага, падаём да ведама, што апісвач ня мае права оклікаць да аднае хаты з усяе вёскі і там запісваць, а мусіць заходзіць у кожную хату і так выконваць перапіс.

Вось дзеля гэтага, каб ня была ў сёлетняй перапісі выкарыстана нясьведамасць часткі нашага сялянства, якое сваю мову беларускую называе мовай „простаі“, якой як такой няма і на сьвеце, сьведамейшыя нацыянальна беларусы павінны загадзя разьясьняць сваім суседзям аб значэнні перапісі і аб тым, што мова, якую нясьведамыя сяляне называюць мовай „простаі“, ёсць мова беларуская.

Абавязак гэткага раз'ясненьня бязумоўна ляжыць на сьведамых нацыянальна беларусах.

Пры гэтым трэба сказаць і тое, што кожны сьведамы чалавек мае поўнае права аб перапісі разьясьняць другім і гэтаму ня мае права рабіць перашкодаў паліцыя. Дык разьясьняйма аб значэнні перапісі сваю народу ўсьведамляючы нясьведамых, што няма мовы „простаі“ бо наша мова ёсць беларуская

П—К.

3 газэт.

Ангельскія парламентарысты аб Украінцах. Прасовы бюлетэнь „WU“ (№ 275 (573) падае, што ангельскія парламентарысты пастар James Barr, Rhyse i G. Dawis, якія нядаўна адведзілі ўсходнюю Галіччыну, вярнуўшыся ў Англію выдалі друкам абшырную справаздачу пад загалоўкам „Весткі аб польска-украінскім споры ў Усходняй Галіччыне“.

У гэтай справаздачы, як падае „WU“ апісваецца аб выбарах, споры Украінцаў з Паліакамі, аб жыцці Украінцаў і іх палажэнні ў Польшчы. У канцы сваёй справаздачы ангельскія парламентарысты сьцьвярджаюць, што Украінцы зьяўляюцца адным з найбольшых народаў у Эўропе, а Украінцы ў Польшчы — ёсць найбольшай меншасцяй у Эўропе.

Папраўка. Украінская газета „Нідзія“ у нумары 38 (П.Х.1931) падае, што ў Наваградку арыштаваны выдатны беларускі дзеяч Аляксук і што Аляксук адыграў вялікую і важную палітычную ролю і за гэта здабіў сярод беларусаў сымпатыю і аўтарытэт. Прычына арышту, як падае „Нідзія“, што Аляксук быў агітаваў проціў Польшчы.

Вось-жа дзеля такой няосьцеласці аб Аляксукі ў звязку з арыштам яго мусім вестку „Нідзія“ спраставаць. — У Наваградку быў арыштаваны адвакат Аляксук не за палітычную дзейнасць, а як запозраны ў праступку крымінальнага характару. Аляксук ніколі нікае важнае ролі ў беларускай палітыцы на карысць беларускага народу не адыграў і не заслужыў сярод беларусаў на аўтарытэт. Аляксук зрабіў на грунце беларускім толькі тое, што запачаткаваў сярод беларусаў льяўскае полёнафільства, на лініі якога пашлі ведамы Паўлюкевіч, Умястоўскі, пасля іх Луцкевіч і Астроўскі, а цяпер валачэ гэту думку Ф. Акінчыц.

Лістовая гайна. Пад такім загалоўкам „Діло“ (№ 224) змяшчае такую вестку: рэдактар украінскай газеты „Свобода“ Б. Цэлевіч выслаў з Львова да д-ра О. Когуца (абодва яны быўшыя берацейскай вязьмі) заказнае пісьмо, але д-р Когут атрымаў у канвэрце места пісьма, толькі кавалак чыстае паперы і больш нічога. На канвэрце былі сьляды адчынення пісьма. Гэты факт гаворыць сам за сябе.

Wypiswajcie katalog białoruskich knih,
a z jaho abaznačanyja čyrownym
atramantam

knižki pa tannaj canie!

Bielaruskaja Kniharnia „Pahonia“:
Wilnia, Ludwisarskaja wul. Nr. 1.

— Pastyr, wun toj, što biaz ruki, dačuśsia ab wašych sprečkach z dziadźkam, dyk anahdaj wiečaram pytajecca twajho dziadźku: „ci ty, kaža, dawaŭ swajmu synu hrošy na cukierki?“ Dziadźka kaža:

— Nie, nie dawaŭ. — Tut zaraz pačuli susiedzi, stali pytacca: „Što, jakija hrošy?“ A pastyr kaža:

— Bačycie, wun jak było: jaho syn, jak jon?... aha, Kastuś, adpasywaŭ u mianie kalejku; hladžu ja, jon niešta chawaje, smokča. Ja pytajusia: „što ty maješ?“ Jon nia choča przyznacca. Dyk pastuchi jaho zławili, dy znajšli celuju skrynacku cukierkaŭ, dy jašče cely rubiel byŭ u jaho za pazuchaj“.

Susiedzi, značycca, stali na dziadźku swarycca za tuju napaś na ciabie, a jon, kab jon być nia wiedaŭ, kaža: „aha, ja daŭ swajmu Kastusiu hrošy, haścinka pośle kirmašu“. Dyk susiedzi ŭ śmiech, a dziadźka, značycca, twoj, kali nie zaklanie, dyk aŭ strach i pajšoŭ da chaty.

— Ja adrazu kazaŭ, što heta Šlomawa robot! — ŭskryknuŭ arhanisty, katory pačuŭ z ba-koŭki ab hetaj historyi.

Pryšoŭ i Amerykaniec, Ahata zaraz i jamu raskazaŭ, jak dziadźkaŭ Kastuś ukraŭ tyja niaščasnyja hrošy, dy ŭsie zanos Šiomie za cukierki, a tolki adzin rubiel astaŭsia. Usie hawaryli, śmiajalisia, žartawali; nareščie arhanisty kaža:

3 Беларускага Жыцця

Незацьвярджаюць гурткаў Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры. У Наваградскім ваяводстве ў апошнія часы пачалі адмаўляцца адміністрацыйныя ўлады легалізаваць новыя гурткі Бел. Інст. Гасп. і Культ. Нядаўна адмовіўся легалізаваць гурток Б. І. Г. і К. Баранавіцкі староста ў Гайніне, а цяпер адмовіў легалізацыі гуртка ў Делятычах староста Наваградзкі.

Палітычнае выступленне Бацькаўскага К-ту і Пэд. Рады Наваградскай Бел. гімназіі.

Віленская польская прэса нядаўна апублікавала, як сэнсацыйную вестку, дэкларацыю Бацькаўскага Камітэту і Педагагічнай Рады Наваградскай Бел. Гімназіі, паданую дня 2 г. м. наваградскаму ваяводзе.

Зьмест гэтае дэкларацыі сапраўды сэнсацыйны, бо зьяўляецца адказам на незадаанае пытаньне.

Педагагічная Рада і Бацькаўскі К-т Наваградскай Бел. Гімназіі ў сваёй дэкларацыі выражаюць сваю льяльнасць да Польшчы; давер да ўраду Польскай Рэспублікі.

Ня думаем, што, каб такой дэкларацыі вымагалі польскія ўлады, бо-ж Наваградская Бел. Гімназія, як інстытуцыя апалітычная, ніколі і нідзе не выяўляла сваёй варожасці ані да Польскай дзяржавы ані да ўраду. Словам, такое бязсэнсознае выступленне так апалітычнай інстытуцыі, як гімназія, выказваючы свае палітычныя пачуцьці, выглядае вельмі непаважна.

11 угодкі Слуцкага Паўстання. Урачыстае сьвяткаваньне 11 угодкаў Слуцкага Паўстання мае адбыцца ў Вільні 15 лістапада с. г.

БЕЛАРУСЫ Ў ЛАТВІІ.

Беларускі Народны Тэатр у Рызе.

У суботу 10-Х, адбылося адкрыццё Бел. Народнага Тэатру ў Рызе. Тэатр утрымліваецца Беларускай Тэатральнай Т-вам. На адкрыцці была пастаўлена камедыя М. Кудзелі „Мікітаў Лапаць“. Рэжысэрам быў артыст Тэатру Расейскай Драмы І. Дэ Бур. Пьеса, дбайліва і сумленна пастаўленая, прайшла вельмі добра пры ўчасці многалюднай публікі. Адна бяда, што тэатральны будынак ня мае добрай акустыкі.

3 Літоўскага жыцця.

З'езды Т-ва Цьвярозасьці. У Незалежнай Літве карысна працуе і разьвіваецца Т-ва Цьвярозасьці. Па ўсім краі мае яно свае аддзелы, праз якія вытрывала змагаецца з п'янствам. Т-ва гэта выдае сваю часопісь „Sargyba“ (Страж), а так-жа розныя адозвы, брашуры і кніжкі зместу проціалькагольнага. Час-ад-часу ў розных большых местах Літвы адбываюцца зьезды цьвярозьнікаў, на якіх адбываюцца лекцыі і нарады аб змаганьні з п'янствам. Вось-жа гэты з'езд ар-

W. A.

Adam i Anielka.

XII. U arhanistaha.

Anielka bolš tydnia żyła na kwatery ŭ arhanistaha; stała papraŭlaccā. Treba bylo niejāk wyjšci z hetaha pałažeńnia. Užo jany z amerykancam uhawarylisia, što šlub budzie zaraz, jak jana pazdarawieje. Tolki jašče nia było abdumana, hdzie buduć żyć. Usie starańni Amerykanca nia mieli da hetaj пары nijakaha rezultatu; pry hetym usim hrošy bylo nia lišnie mnoha, kab adrazu zawieści ŭsiu haspadarku, bo i doktor i lakarstwy, a pośle treba sprawić siakoje-takoje adzieńnie, bo Anielka nia miała pasahu. Z „čornaj knižkaj“ sprawa niejāk uładziłasia, bo małady kšiondz i arhanisty pajšli da probašča i skazali wostra: „Kali probašč nia wykazuje Anielki z „čornaj knižki“, dyk my jašče slońnia paje-dziem da biskupa z žalabaj“. Probašč kryčaŭ, swaryŭsia, ale bolš Anielki nia wyklikaŭ z am-bony. Sprawa zaciŭrłasia, pajšla ŭniepamiac, tymbolš, što ŭsie wiedali, jaki machlar dziadźka Anielčyn. Anielka ŭspakoilasia, tolki wiasiołasci kryšku mienš pakazywała. Dumala jana, ci pajšci da dziadźki pośle ŭsiaho hetaha. Pastanawila paradzicca sa staroj Ahataj, akurat siahońnia wiečaram jana manilasia pryjšci. Ahata pryniasła nawinny.

— Što-ž, zapjom zaručyny! — wyciahnuŭ butelku winā i pasłaŭ niekudy słužanku, niešta našaptaŭšy joj na wucha, tolki bylo čuwać:

— ...Ale każy, kab biez adkazu, kaniečnie. Pakul šykawalisia čarki i zakuski, uwachodzic małady kšiondz.

— Što wy heta wyrablajecie?

— Zaručyny budziem pić, prosim u kumpaniju, — žartawaŭ arhanisty.

— A ja dumaŭ, što waźniejšaje ŭ was, dumaju, niaščasćie, ci što jakoje, što tak biespramienna zaklikajecie — hawaryŭ kšiondz, zasidajučy pry stole.

Raskazali nawinu ab hrašach i cukierkach.

— Och, hetyja žydy psujuć nam dziaciej i pryčyniajuć ludziām niaščasćie. A hety Šloma, dyk najhoršy kruciel.

Zasieli.

— Ciapier na pawinšawańnie ja chacieŭ-by skazać niekalki sloŭ, — pačaŭ kšiondz.

Maładaja Para! Waša dola — heta dola celaha našaha narodu. Ciemnata i niašwedamaśc zabiwajuć dušu narodu, choć jon i dobry, ale ślapy i darohi nia bačyć. Apiakuny-susiedzi, zamiest pakazać nam praŭdu, śmiajucca z nas i kryūdźiac. Joś jašče horšyja, bo skujuć nas adnaho na druhoha, kab my sami siabie zajadali, a jany, kab panawali nad nami. Tolki-ž hetak nia budzie: Maci naša, Bielaruskaja ziamlica, pa-

ганізуецца 25 і 26 гэг. мес. у Паневежы, 1 лістапада ў Тэльшах і 9 лістапада ў Коўне.

Выстаўка дробнай гаспадаркі адбылася ў Коўне 4 гэг. мес. На выстаўцы гэтаі многія арганізацыі дробнай гаспадаркі накізвалі сваёй гадоўлі: птушкі, дробную жывёліну, плады садоў, гародніны, тытун і розныя іш. Выстаўку адчыніў міністар гаспадаркі Алёкса адпаведнай прамовай, у якой падчоркнуў, што многія здабыткі дробнай літоўскай гаспадаркі зьяўляюцца сямлія добрым таварам ня толькі ў краі, але і заганіцай.

Лік студэнтаў павялічваецца. Сёлета ў Ковенскім Універсітэце ім. Вітаўта Вялікага лік студэнтаў значна павялічыўся. На пачатку акадэмічнага году новых паданьняў аб прыняцьці было зложана 1505. Найбольш ахвотнікаў на права і мэдыцыну. Сярод паступаючых вялікі лік дзяўчат.

Заканчэньне Кангрэсу „Саюзу асвабоджэньня Вільні“ адбылося 6 гэтага месяца. На кангрэсе было 200 дэлегатаў. Старшыня Саюзу праф. М. Біржышка меў рэфэрат, у якім прадставіўшы палажэньне літоўскай і ішых народнасьцяў у Польшчы, заклікаў сяброў да ээргічнай працы дзеля зьдэісьяэньня мэтай саюзу.

У Коўні будзе хутка выданы вялікі альбом на памяць 500 летняга Вітаўтаўскага юбілею. Альбом гэты будзе выданы на прыгожай паперы вялікага фармату і будзе мець больш тысячы розных фатаграфіяў. Альбом выйдзе на пачатку будучага году.

3 Польшчы.

Праца Сойму і Сэнату. Сойм пасьпешна і даволі бурліва разглядае ўрадавыя праекты законаў. Дзеля таго, што ў сучасным Сойме большасьць паслоў партыі Б. Б., якая патрымлівае ўрад, урадавыя праекты ператвараюцца на абавязуючыя законы, як у гарахай пачы з цэста блінкі. Сярод гэтых многіх законаў ёсьць і законы, якія абцяжываюць грамадзян новымі падаткамі.

Гэтыя сьвежа сьпечаныя ў соймавай пачы законы, каб можна было іх перадаць да выкананьня, паводле правіла канстытуцый мусяць быць пацьверджаны і Сэнатам. Але, як ведама, і ў Сэнаце ўрадавая партыя Б. Б. мае большасьць, дык жьццц гэтых новых законаў амаль оусім паўнае.

Адкрыцьцэ тайнай друкарні і арышт 200 камуністаў. Надовачы паліцыя ў Варшаве натрапіла на тайную друкарню, якая друкавала камуністычныя праклямацыі і брашурны. Устройства гэнае друкарні проста чудовае тэхнікі, аб якой у Польшчы яшчэ і ня чулі. У друкарні знойдзена мноства надрукаваных праклямацыяў і брашур камуністычнага зьместу.

Пры гэтым паліцыя арыштавала каля 200 асоб камуністаў.

Банкруцтва варшаўскіх прамысловых фірмаў. У апошнія часы ў Варшаве абанкрутавала 7 вялікіх фірмаў, 6 фірмаў зажадала судовага нагляда, 3 фірмы пачалі

3 заганіцы.

Неафіцыйная вайна на Далёкім Усходзе. Пасьля падпісаньня пакту Кэльдэга, датрымання забавязаньняў якога сьцеражэ саюз дзяржаў — Ліга Народаў, афіцыйная вайна проста немагчымая. Дзеля гэтага цяпер вядзецца вайна на Далёкім Усходзе не афіцыйная. Гэтую неафіцыйную вайну, як мы ўжо падавалі, пачала Японія супроць Кітайшчыны. Японія нагла і неспадзявана, без аб'яўленьня вайны, напала на Кітайшчыну і заняла частку Маньчжурый. Увесь сьвет закрычаў: — парушэньне міжнародных дагавораў! Японія зламала міжнароднае забавязаньне! Пачалася дыскусія. Адым пьвердзяць, што Японія зламала міжнароднае права аб вайне, а другія даказваюць, што Японія гэтага права не парушыла. Калі пакрыўджавая Кітайшчына патрабавала ад Лігі Народаў абароны міжнароднага права аб непападаньні, якое забавязаньне падпісаўшы і Японія, Японскі ўрад заявіў, што і ён стаіць проціў вайны, а ў Маньчжурый напаў на Кітайшчыну збунтаваўшыся Японскі генэрал і вядзе вайну з Кітайшчынай „на сваю руку“.

Як выглядае гэты „бунт“ генэрала, мы ведаем з нашага гістарычнага перажытку і ён выясьняецца з становішча і адасінаў да гэнай неафіцыйнай вайны афіцыйнымі пастановамі Японскага ўраду.

Японія, якая на міжнароднай арэне заяўляе, што і яна працівіцца вайне і адначасна вядзе вайну „збунтаванымі“ генэраламі, каб выкруціцца ад інтэрвэнцыі З. Шт. Амэрыкі і Лігі Народаў, заяўляе, што яна адкіне ўсялякія інтэрвэнцыі ў гэтай справе і будзе імквацца да таго, каб японска-кітайскі спор зьліквідаваць дагаворамі зацікаўленых у гэтым споры старон.

Які гэта мае быць дагавор зацікаўленых старон, хіба кожнаму зразумела, калі возьмем пад увагу факт паўстаньня ў Маньчжурый незалежнага ўраду, аб якім мы ўжо пісалі і які пачаў перагаворы з Японіяй.

Паўстаньне на Каўказе. Газэты па-

дабравольна ліквідавацца, 4 фірмы пачалі ўгадова разьлічацца з оаімі даўжнікамі.

Банкруце ў Польшчы і савецкі гандаль. Бальшавікі, як ведама, аткрылі ў Польшчы сваё гандлёвае прадстаўніцтва. Цяпер ходзяць чуткі, што з прычыны гаспадарчага крызісу ў Польшчы, які вельмі моцна прыціснуў гандлёвыя фірмы ў Варшаве і Лодзі, з якімі бальшавікі вялі гандлёвыя транзакцыі, бальшавікі страцяць да 200.000 долараў. Кажуць, што дзеля гэтага бальшавікі думаюць оусім закрыць сваё гандлёвае прадстаўніцтва ў Польшчы.

Страшнае спусташэньне ад выбуху газу. Надовачы ў Гдыні, у новабудаваным польскім порце эпарнуся страшны выбух сьвятлявага газу. Гэны выбух нарабіў шмат шкоды. Ёсьць забітыя і раненыя людзі.

даюць, што ў Грузіі на Каўказе выбухнула паўстаньне проціў камуністычнай улады. Паводле гэных вестак, люднасьць Азэрбэйджану і Армэніі выганяе з краю камуністычную ўладу і камуністаў. Бальшавіцкае войска пераходзіць да паўстанцаў з аружжам і змагаецца з камуністамі. Вялікая частка Азэрбэйджану знаходзіцца ў руках паўстанцаў.

Спробы бальшавікоў накланіць паўстанцаў да перагавораў, паўстанцамі адкінуты. Бой паўстанцаў з камуністамі быццам прадаўжаецца.

Новыя выбары ў Англіі. У мінулым тыдні ў Англіі разьвязаны дасюлешні парлямэнт і вызначаны новыя выбары. Многія паліткі спадзяюцца вялікай ператасоўкі ў ангельскай палітыцы пасьля гэтых выбараў.

Адстаўка дасюлешняга ўраду ў Нямеччыне. Гэтымі днямі нямецкі ўрад, які рабіў крокі дзеля збліжэньня з Францыяй падаўся ў адстаўку. Новы ўрад пакульшто яшчэ не ўтварыўся.

Дыктатура ў Югаславіі на шляху да ўпадку. У Югаславіі разьвіваюцца падзеі менш-больш таксама, як у Гішпаніі. Дыктатура давала дзяржаўную гаспадарку да руіны ці, як цяпер модна называюць, да крызісу і пасьля хацела ўладажыць оую за гэта адказнасьць на паслухмяны парлямэнт, але апазыцыя збайкатавала выбары і пасьля гэтага прышла рэвалюцыя; амаль тое самае робіцца цяпер і ў Югаславіі.

Каб пералажыць з оаіх плячэй адказнасьць, кароль загадаў выбары парлямэнту. Распісаны выбары і то лянна, каб можна было выбраць лагодны і пакорны, як ягнятка, каралю парлямэнт. Але апазыцыя, як мы ўжо падавалі, гэтыя выбары збайкатавала. У Югаславіі падзеі разьвіваюцца на такой самай лініі, як нядаўча разьвіваліся ў Гішпаніі, дзе дайшло да рэвалюцыі.

Да нас пішуць.

Эўхарыстычны кангрэсі дэманстрацый веруючых.

Слонім. Кругом каля Слоніма жывуць беларусы. У Слоніме так-жа многа беларусаў. Тут каля нас многа беларусаў праваслаўных, але ня мала ёсьць і беларусаў каталікоў. Каталікі беларусы неак глыбей веруючы ад праваслаўных. Праваслаўнае расейскае духавенства вельмі слабы ўплыў праяўляе на народ; не праяўляюць уплыву на народ і польскія ксяндзы, але як вышэй сказана, беларусы каталікі неак глыбей веруючыя.

Палякоў у нашых ваколіцах вельмі мала. Некалькі дзесяткаў абшарнікаў, са дзьве сотні асаднікаў і ўрадоўца. Палякі ўсе каталікі.

Сёлета 13 мін. м. адбыўся ў нас Эўхарыстычны Кангрэс. На гэты кангрэс прыяжджалі арцыбіскуп Ялбжыкоўскі і біскуп Бандурскі, зьехалася і шмат паноў. Веруючыя беларусы каталікі шчыльна запоўнілі ўвесь Слонім. Нямапа зышлося дзеля цікавасьці і беларусаў праваслаўных. Тысячныя масы беларускага сямліства запоўнілі ўсе вуліцы Слоніма. Гутаркі пабеларуску гэнага натоўпу зьліваліся ў адзін гоман і гінупі ў прасаторах зямной паверхні.

Кангрэс адбываўся папольску; аб чым там гаварылі ня ўсе ўчасьнікі зразумелі і ня вельмі гэтымі прамовамі цікавіліся. У касцёлах падчас казаньняў папольску, так як і заўсёды, бабулькі драмалі, а мужчыны пазявалі, чакаючы заканчэньня казаньня, бо за прадчасны выхад з касцёла крычаць на іх жонкі і маткі. Словам, Эўхарыстычны Кангрэс нічога новага не завёў; як адбываецца ў нас заўсёды папольску ў касцёлах навучаньне людзей Праўды Божай, тое самае было і падчас Кангрэсу. Каб гэты кангрэс ды нешта ўзбудзіў у душы нашага селяніна, або паглыбіў веру ў яго паняцьці, спадзявацца ня прыходзіцца і трэба задаволіцца падсьведамай дэмаэстрацыяй веруючых, каторым само вераваньне трэба яшчэ паглыбіляць і раз'ясняць сутнасьць справы рэлігіі. Пакуль беларусам будзе прыходзіцца падчас казаньняў у касцёлах драмаць, або пазяваць, чакаючы „калі ён конча там нешта гаварыць“, датуль беларусы ня змогуць зразумець сутнасьці рэлігіі. А каб беларускія бабулькі не драмалі падчас казаньняў, а мужчыны не пазявалі, трэба прамаўляць да іх у зразумелай мове — пабеларуску. В.

czynaje radzić dziaciej lepszych, katoryja, zami raznauszy praudu, biarucca praiswiecywac bratoiu ciomnych. Budzie nam ciazka, bo paustanuc prociu nas nawiet rodnyja braty, abo i baciki nasy, ale heta nicoha. Zaswiecié i dla nas jasnaje soniejka, niemaraśc adstupié i „budzie unukaui panawalné tam, hdzie slahonnia plača dzied“.

Woś-ža i wy, maladyja maje druhi, pierajsi Wy uzo ciarnistuju darohu, dy jana i niaskonczana, ale tyki-ż jasnaja nadzleja i Wam swiecié slahonnia. Tolki-ż nia treba sumlawacca: żyćcio — heta wajna; boj haracy; treba zmahacca z niedolaj, pracawać biez adpačynku, tahdy dola pryjdzie sama u chatu. Waśaja slauha byla u plaču i trywozie, ale žniwo budzie wiasiołaje: daśc Wam Boh Swajo bahasławienstwa, a jano lepšaje budzie, jak ciomnych bacikoii i familjatai, — ja pierakanany, što Boh Wam budzie bahasławić i u haspadarcy, i u zdaroii, i u dzieciach i u nukach.

Amerykanie stau dziakawać.

— Dziakuju ksiazdu za pawinśawalné, a jaścê bolś za apieku i ratunak i za dobryja slowy. U Amerycy haworać: „čas — heta hrośy“. Tyki i prauđa, bo čalawiek pracawity i abučany moža zdabyć hrośy i dolu. U našym kraii tutaka ciaziej ludziam żyć, bo tut usio ciomnyja ludzi. Adnak u pociemkach zapaliwajuć lampu, kab było swietła, dyk i u nas maladyja ludzi stali

zapaliwać swiatło i swiacić ciomnamu narodu. Dziakuj Bohu! Ja ab Bielarusi čui jaścê u Amerycy, choć, przyznacca, tolki ad našaha ksiazdza raznaui, što ja sam Bielarus i hetaha uzo stydacca nia budu, bo tolki podtyja, abo durnyja ludzi stydajucca swajho narodu. Dyk niachaj naś malady ksiondz żywie na doihija lety!

— Plurimos annos! — kryknuu arhanisty. Wypili.

— Jaścê i mnie treba štokolecy skazać, hawaryu arhanisty. — Widzicie, ab hetaj Bielarusi ja niejak sumlawauśia i, prauđu skazać, na ksiazdza byu krywy spracatku. Dumaui ja sabie, „što heta jamu zrabiośia“? A pośle ja pamierkawaui: „moža i prauđa“? Hladžu: ludzi tut ubirajucca u bieluju adziežu, a walasy majuć rusyja, jak i naša Anielka, wot i hatou „bielarus“. A moj bacika jnakś nia wychodziu, bywala, z chaty, jak u bielym. Bywala, idzie za zachouj bielenki, jak hałubok, aź radaśc hlanuć, a jon hare... hare. Ale, što ja kazaui? Ahata, kab ty być nia wiedala, ab čym ja hawaryu?

— Boh ciabie wiedaje, moj ty hałubok?

— Ale... hałubok, moj bacika, značyć. Dyk i Wy, dwoje hałubkoii, żywicie zhodna, lubicieśia, a na złośc „čornaj knižcy“ my budziem usie Bielarusy!

Budziem, budziem! — usie śmiajalisia.

*) Mnohija lety!

АДОЗВА

ГРАМАДЗЯНЕ!

Цяжкі іспыт выпаў на долю беларускага і ўкраінскага народаў. Змаганьне за нацыянальнае вызваленьне і лепшую будучыню пацягнулі за сабой многа ахвяр. Моладзь кідала школы і складала на зўтар бацькаўшчыны сваё жыццё. Палітычныя абставіны на ўсіх землях Беларусі і Украіны змусілі шмат — каго пакінуць свай родны край. Паўстала масавая эміграцыя, значную частку якой складала моладзь, што ня мела закончанае асьветы. Найбольшым культурным асяродкам беларускай і ўкраінскай эміграцыі зьяўляецца Чэхаславацкіна, дзе эмігранты сустрачае шчырае прыняцьце. За братняю дапамогаю Чэхаславацкага народу былі заснаваны ўкраінскія высокія школы — Украинскі Університет у Празе, Украинская Гаспадарчая Академія ў Падэбрадах, Украинскі Педагагічны Інстытут у Празе.

Для асоб, якія перарвалі сваю сярэднюю асьвету ў выніку вызваленьнага змаганьня, было заснавана дзе — колькі матуральных курсаў; была заснавана ўкраінская гімназія. Закончыўшым сярэднюю асьвету была дадзена магчымасьць паступаць у чэхаславацкія высокія школы. Немаючы студэнты — беларусы і ўкраінцы — даставалі стыпэндыі для студыяў.

Такім чынам да канца 1930 году атрымалі дыплёмы дактароў ды інжынераў розных факультэў каля 2.000 беларусаў ды ўкраінцаў.

Беларускі ды ўкраінскі народы, дзякуючы шчодрой дапамозе братняга Чэхаславацкага народу, узбагаціліся на 2.000 высока кваліфікаваных культурных працаўнікоў, якіх так нехапала пад час актыўнага вызваленьнага змаганьня.

Цяпер гэта дапамагавая акцыя опьняецца.

Але ёя опьняецца прыплыў беларускіх і ўкраінскіх студэнтаў да Прагі, куды іх штурхаюць неспрыяцельныя абставіны ў краі, асабліва за апошні час.

Цяжкая студэнты адначасна вучыцца і зарабляць сабе на кусок хлеба. А пры сучасным агульным гаспадарчым крызісе гэта ёсць проста немагчыма. І перад студэнтам узьнікае адзіны выхад: пакінуць высокую школу на парозе яе заканчэньня.

ГРАМАДЗЯНЕ!

Падтрымайце студэнта ў гэту цяжкую хвіліну яго жыцця. Дайце яму магчымасьць закончыць факультэў асьвету.

Перад двума гадамі самі студэнты заснавалі дапамагавы фонд у Празе з дабравольных складак студэнтаў. Але коштаў, якія былі за гэты час сабраны, не выстарае на задавальненьне самых няўхільных вымогаў. Патрэбны пэўныя, сталыя крыніцы, з якіх бы маглі чэрпаць матэрыяльныя сродкі.

Моладзь зьявілася да старэйшага беларускага і ўкраінскага грамадзянства, асабліва да прафэсуры ў Ч.—С. Р., каб агульнымі сіламі стварыць арганізацыю, якая б мела за мэту дапамогу студэнцтву.

Змаганьне проці супольных ворагаў за тых самых ідэалы, супольная гістарычная доля беларускага і ўкраінскага народаў прадэклавалі адной супольнай апалітычнай дапамагавай арганізацыі — Дапамагавога фонду ўкраінскіх і беларускіх студэнтаў у Празе, арганізацыі, легалізаванай чэхаславацкай уладаю. Управа Фонду складаецца з беларусаў і ўкраінцаў. На чале дапамагавога фонду стаіць акадэмік прафэсар Д-р Станіслав Дністрянскі (украінец) а намесьнік старшыні фонду грамадзянін Васіль Захарка (беларус).

ГРАМАДЗЯНЕ!

Уступайце ў члены фонду! Спрычынецца да стварэньня кадраў уласнае фаховае інтэлігенцыі. Ад вас залежыць існаваньне фонду, бо фонд разрахоўвае толькі на самаападаткаваньне беларускага ды ўкраінскага грамадзянства.

Беларускія ды ўкраінскія арганізацыі, прадпрыемствы і таварыствы, запісвайцеся членамі фонду!

Чым больш членаў фонду, тым больш дапамагаў для немажонных беларускіх ды

Ab haspadarcy.

Pierachavańnie jablykaŭ.

Najlepšaja jablynia rodzić tolki raz za hod, dyk treba heta naležna vykarystač, treba zimovyja sarty jablykaŭ dobra pierachovyvač. Usia biada naša ŭ tym, što my hetaha abo nia ŭmiejem, abo, što jašče horš. — umieč nia chočam. Niachočačaha nihto nie navučyč, a dla nia ŭmiejučaha, ale chočučaha praznačany hetaja lohka vykanalnyja rady.

Jablyk, praznačany da zimavańnia, musič byč całkom zdarovy, nierabačlivy i nieababity: jaho treba abirač z dreva abo rukami, abo adumyslovymi ščypcami na doŭhich šastoch. Da pierachavańnia niapryhodna sadovina (jablyk, ihruška) apaŭšaŭja, abo tymbolš stresienaja. Sadovina, praznačanaŭja da sušeńnia, musič byč suchaja.

Pamieškańnie, kudy majucca byč jablyki składanymi, musič byč suchim i zabiašpiečanym ad marazoŭ. Samuju sadovinu najlepš ukladač adzinočnymi slajami na dzieraŭlanych palicach, зробленых z doščak, abo z uzdoŭž paloženych cieńkich šastoŭ (tyčak, pryviazak). Hetak ułożaŭja jablyki treba čas ad času pierahładač i papsavanyja abo tolki majučyja nachil da psavańnia — prymač.

Lepšyja sarty jablykaŭ zapakovyvajučca ŭ čystyja bočki, abo tolki ŭ karzyny, ci koŭki. Kožny jablyk (ihruška) asobna ŭkručyvajučca pry hetym u čystuju (niapisanuju i niadrukavanuju) papieru i składajučca slajami. Hetaja slai (plasty) jablykaŭ (ihrušak) pierakładajučca sienam, abo aŭsiankoj. — Užyvajučca tak sama dla pierasypańnia pierachovyvanych jablykaŭ i miakina, asabliva pry mienš važnych sartoč, pry katorych kožny jablyk peasobku ŭ papieru nie zakručyvajučca.

Dla pierasyłki sadoviny čyhunkaj, składajuč jaje, pierakładajučca sienam, miakinaŭja inš., u karzyny, abo ŭ pčecienyja z lazy, ci viarby koŭki i abšyvajuč ich zvierchu (zamiešć vieka) čystaj hruboj zrebninaŭ. — Mienš užyvajučca da pierasyłki sadoviny žbityja z doščak — zvyčajna z apołkaŭ — adumysnyja skryni (paki): jany adnak niaščylnyja i za ciažkija i tamu užyvajučca davoli redka.

Kvašeńnie kapusty.

Čym dalej, tym bolejš pačynajuč ludzi pierakonyvacc ab važnaści dla zdaroŭja čalavieka ŭsiakaj haspadarskaj sadoviny, a pieradusim — kapusty. Asabliva važnaj jošč u haspadarcy — i naahuŭ u siam'i — kapusta dobra zakvašanaŭja.

Jakašč kvašanaŭja kapusty zaležyč: 1. ad hatunku samaj kapusty, 2. ad jakaści bočki, u katorej kapusta zakvašyvajučca 3. ad umiełaj pracy pry zakvašyvańni kapusty i 4. ad sposabu trymańnia zakvašanaŭja kapusty. Zastanovimsia-ž tut koratka nad usim pa kalei.

1. Kapusta vybranaŭja da kvašeńnia musič byč sałodkaŭ, musič mieč u sable peŭnuju kolkašč cukru, katorem kormiacca bakteryja małočnaha kvašeńnia. A na prysutnaści i mahutnym ražvičci hetych bakteryjaŭ, jak i samaha małočnaha kvašeńnia, haspadyni musič vielmi zaležyč, bo nia što inšaje, jak heta imienna kvašeńnie konservuje zakvašanuju kapustu i robič jaje nia tolki smačnaj i pachučaj, ale i vielmi zdarovaj. I kali-b z niejkich pryčyn małočnaje kvašeńnie prypynilašca, dyk nastupaŭja kvašeńnie actavoje, jakoje psuje ŭsiu spravu biespavarotna. Dziela

українських студентаў. Ад вас залежыць колькасць закончыўшых высокія школы!

Уступайце ў члены фонду!

Членская окладка толькі 60 корон чэхаславацкіх у год, або 5 корон месячна.

Член-фундатар—200 корон.

Складайце ахвяры на Дапамагавы Фонд!

Адрэс Дапамагавога Фонду: Prof. D-r St. Dnistrianskyj. Praha XIX, Jiraskova, 472-III, Tchecoslovaquie.

Грошы пасылайце: Рэд. і Адм. „Беларуская Крыніца“, Вільня, Людвісарская 1—19. У Празе, чэрвень 1931 году.

Дапамагавы Фонд Українскіх і Беларускіх Студэнтаў у Празе

Проф. Д-р Станіслав Дністрянскі,

Старшыня Фонду.

Васіль Захарка,

Намесьнік старшыні Фонду.

Д-р Володимир Гайдовський-Потанович,

Пісар Фонду.

Юрій Добриловський

Скарбнік Фонду.

hetaha, kali-b byŭ sumliŭ, što kapusta branaŭja da zakvašyvańnia maje zamała cukru, dyk jej treba hetaha cukru dadač, dasypač, abo choč-by dalič dobraha kvasnaha małaka, ci ŭreščie samaj tolki syravatki.

2. Druhoj važnaj spravaj jošč vybar bočki dla samoha kvašeńnia. Takaja bočka musič byč blažamoŭna čystaj i pa mahčymaści novaj. A heta dziela toho, što ŭ bočcy, u katorej užo niešta bylo, zvyčajna užo siadziač mocna zahniazdziŭšyja bakteryja actovaha kvašeńnia i nie pazvolač ražvicca kvašeńniu małočnamu i jahonym bakteryjam.

Dziela hetata da kvašeńnia hapusty najlepš užyč novych bočak i tolki kali-b užo ich sapraŭdu nielha bylo čamušci mieč, prychodziač brač bočki užyvanyja (ale nie staryja!) i ich adpaviedna da kvašeńnia pryhatavač. Robicca heta tak: nasampierš takija bočki musiac byč z piaskom dobra vyšaravanyja, asabliva kala pazoŭ. Pašla takaja bočka vymočyvajučca tak doŭha, až pakul vylivanaŭja kožnych 12 hadzin vada budzie susiom čystaja i nia budzie mieč anjakaha zapachu. Vymačanuju bočku treba vyparyvač i jana tady užo hatova da užytku.

Z novymi bočkami treba pastupač padobna, tolki što ŭ ich heta praca robicca chutka i lohka.

Dalej idzie pryhatavańnie kapusty i samaje nakładańnie jaje. Postup pracy bolš mienš hetaki: vybranyja da kvašeńnia hałoŭki kapusty, čvior-dyja i zdarovyja, pierad usim „bielacca“, h. zn. składajučca na taku ŭ humnie, abo ŭ inšym miejcy, na nievalikuju hramadu i nakryvajučca pościłkaj, miachami, abo sałomaj (čystaj i zdarovaj!) i lažač tak z tydzień času. Pašla zložanaŭja kapusta adkryvajučca, staranna ačyščajučca, adražajučca kačany, sami hałoŭki razražajučca na pałavinu i šatkajučca.

Šatkavač treba kapustu prad samym nałažeńniem jaje ŭ bočku. Na dno bočki kładucca čystyja, celyja kapuščianyja listy i na ich užo nasypajučca kapusta šatkavanaŭja, pierasypajučca sollu, a chto lubič — i kminam. Na kožnyja 10 kg (25 funtaŭ) šatkavanaŭja kapusty sypicca 100g (1/4 funta) soli. Hetak nasypanaŭja plastami kapusta staranna ŭbivajučca šyrokimi taŭkačami tak doŭha, až pakul z kapusty nia vystupič sobski sok.

Kali bočka užo zapoŭniena dobra ŭbitaj šatkavanaŭja kapustaj da samaha vierchu, tady na šatkavanuju kapustu kładucca ŭžnoŭ vialikija celyja listy kapusty, na ich — kavalak hruboj, ale čystaj i niefarbavanaŭja (bielaj) tkaniny (zrebniny) i na jaje — čystaje h. zv. fałšyvaŭja dno (dobra da siabie pryłahajučyja i ŭvieš vierch zložanaŭja kapusty prykryvajučyja doški). Heta dno naciskajučca čystymi kamieńniami, ahulny ciažar katorych spačatku nie patrabuje byč lišnie vialikim.

Vystupejučuju vyšej fałšyvaha dna kapuščianuju vadu treba žlivač jak padčas samoha kvašeńnia kapusty, tak i pašla, kali kapusta užo kvasnaŭja. Zaŭsiady adnak krycha takoj vady nad kapustaju byč musič.

Pryhatavanaŭja da kvašeńnia bočka z kapustaj staŭlajučca ŭ čystaje, niamajučaje nijakaha zapachu pamiaščeńnie. Temperatura ŭ takim pamiaščeńni musič byč davoli vysokaja, bo až 18-20°C, temperatura ciopłaj chaty).

4. Pa skončańni kvašeńnia bočka z kapustaj pieranosicca ŭ pamiaščeńnie ciomnaŭja i zimnoje, a na fałšyvaŭja dno dadajučca bolš kamieńniaŭ.

inž. A. K.

3 Краю.

Войт і сэквестратар запёрты ў хлэй.

У засьценку Каркліно, Рымшанскай гм. Браслаўскага пав. нядаўна здарыўся вось такі выпадак:

Войт з сэквестратарам хацелі аписаць ў С. Родзевічавай за падаткі жыбёлу. Родзевічавы з дочкамі спрацівіліся. Да калатні далучыліся жыхары суседняй вёскі і доўга ня думаючы, залёрлі войта з сэквестратарам у хлэй і заявілі, што ня выпускаць пакуль яны не адракуцца аписываць быдла.

Вызваліць „плённых“ прыбыла паліцыя, супроць якой паўсталі сяляне. У часе спорку Родзевічыха ранена штыком у руку.

Паліцыя выклікаўшы ў помач большую сілу з па-старунку звольніла з хлява войта і сэквестратара.

У гэтай справе арыштаваны 4 асобы.

Арышты. Надваячы паліцыя даканала арыштаў у Зах. Беларусі ў ваяводствах: Віленскім, Наваградзкім і Беластоцкім. Газеты падаюць, што гэтымі арыштамі зьліквідавана некалькі камуністычных ячэй і 2 раённыя камітэты К. П. З. Б. Агулам арыштавана 145 асоб.